

# METHODE VTT® CAPTEUR

**Capteur Ampèremètre RMS**

**REF. 472 024**

## **I - GENERALITES**

Ce capteur permet de mesurer l'intensité instantanée des courants de  $\pm 200 \mu\text{A}$  à  $\pm 100 \text{mA}$  ou l'intensité efficace de la composante sinusoïdale du courant de 0 à 100 mA avec le système VTT.

Les mesures sont réalisées par une entrée avec des fiches bananes de sécurité.

## **II - UTILISATION**

### **1. Système VTT**

Ce capteur fonctionne avec la console VTT

### **2. Connexion du capteur sur la console VTT**

Le capteur se connecte à l'aide du connecteur situé sur la face arrière du boîtier :

- présenter le capteur dans l'alignement de la voie de mesure choisie.
- engager le capteur sur le guidage de la console
- suivre le système de guidage de la console VTT.
- engager bien à fond.

### **3. Echelle**

L'utilisateur dispose selon la position du commutateur :

- d'une échelle de mesure de: -100 / +100 mA (valeur instantanée).
- d'une échelle de mesure de: 0 / +100 mA (valeur efficace).

### **4. Type de mesure**

- la valeur instantanée du courant.
- la valeur efficace de la composante sinusoïdale du courant.

## 5. Mise en service

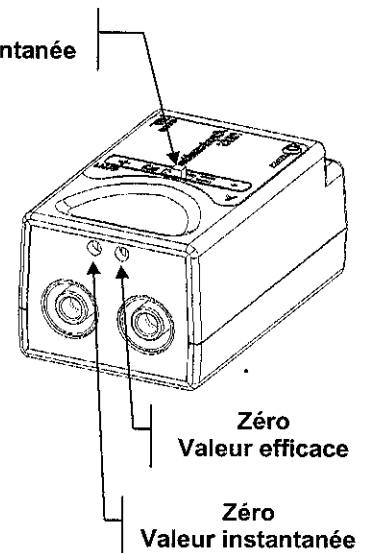
- connecter le capteur.
- choisir le type de mesure (instantanée ou efficace) à l'aide du commutateur.
- Mettre VTT en marche.

## 6. Réglage du zéro

Si une dérive du zéro est constatée dans l'un ou l'autre ou les deux types de mesure (instantanée ou efficace), procéder de la manière suivante:

- connecter le capteur sur la console.
- choisir le type de mesure où la dérive est constatée.
- mettre VTT en marche.
- repérer, sur le devant du capteur, l'orifice d'accès au potentiomètre de réglage correspondant au type de mesure choisi (valeur instantanée / valeur efficace).
- à l'aide du tournevis livré avec la console, régler pour un affichage de :
  - $0 \pm 0,2$  mA en mesure instantanée.
  - $0 (+ 0,1 / -0,00)$  mA en mesure efficace

Commutateur  
Valeur efficace / instantanée



## III - CARACTERISTIQUES TECHNIQUES

- Gamme de mesure instantanée:	de -100 mA à +100 mA
- Gamme de mesure efficace :	de 0 mA à +100 mA
- Résolution en mesure instantanée:	0,2 mA
- Résolution en mesure efficace:	0,1 mA
- Précision en mesure instantanée:	1 % $\pm$ 0,4 mA
- Précision en mesure efficace:	1 % $\pm$ 0,2 mA
- Bande passante en mesure instantanée:	de 0 à 8 kHz
- Bande passante en mesure efficace:	de 30 Hz à 8 kHz
- Impédance d'entrée :	inférieure à 10 $\Omega$
- Protection :	jusqu'à 1 A
-Code reconnaissance :	17

## IV - ENTRETIEN ET MAINTENANCE

Pour toutes réparations, réglages ou pièces détachées adressez-vous à :

**S.A.V. JEULIN**  
**B.P. 1900**  
**27019 EVREUX CEDEX**  
**FRANCE**

# VTT<sup>®</sup> METHOD SENSOR

**RMS Ammeter Sensor**

**Ordering Code: 472 024**

## **I – GENERAL**

This sensor is used to measure the instantaneous value of currents in the range of  $\pm 200 \mu\text{A}$  to  $\pm 100 \text{ mA}$  or the root mean square value of the sine component of currents in the range of 0 to 100 mA using the VTT system.

The measurements are performed via an input with safety banana jacks.

## **II – OPERATION**

### **1. VTT system**

This sensor is used in conjunction with the VTT console.

### **2. Sensor connection onto the VTT console**

The sensor is connected by means of the connector at the rear of the housing:

- Align the sensor with the selected measurement channel.
- Slide the sensor onto the guiding system in the console.
- Follow the guiding system of the VTT console.
- Push fully home.

### **3. Range**

The following ranges are available depending on the selector position:

- Measuring range from  $-100$  to  $+100 \text{ mA}$  (instantaneous value).
- Measuring range from 0 to  $+100 \text{ mA}$  (root mean square value).

### **4. Measurement type**

- Instantaneous value of the current.
- rms value of the sine component of the current.

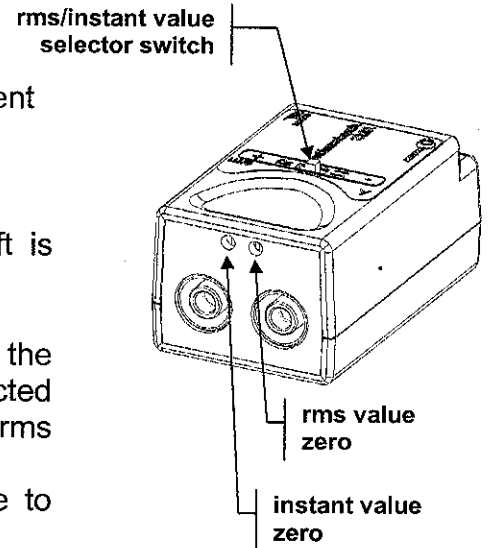
## 5. Preparation for operation

- Connect the sensor.
- Select the type of measurement (instantaneous or rms) by means of the selector.
- Power up VTT.

## 6. Zeroing

If the zero is found to drift in either or both measurement types (instantaneous or rms), proceed as follows:

- Connect the sensor onto the console.
- Select the measurement type for which a drift is found.
- Power up VTT.
- On the sensor front, identify the access hole of the trim pot corresponding to the selected measurement type (instantaneous value / rms value).
- Use the screwdriver provided with the console to adjust the displayed value as follows:
  - $0 \pm 0.2$  mA for instantaneous current measurements.
  - $0 (+ 0.1 / -0.00)$  mA for rms current measurements.



## III – TECHNICAL DATA

- |   |                         |
|---|-------------------------|
| - Measuring range, instantaneous current: | from -100 mA to +100 mA |
| - Measuring range, rms current:           | from 0 mA to +100 mA    |
| - Resolution, instantaneous measurement:  | 0.2 mA                  |
| - Resolution, rms measurement:            | 0.1 mA                  |
| - Accuracy, instantaneous measurement:    | 1 % $\pm$ 0.4 mA        |
| - Accuracy, rms measurement:              | 1 % $\pm$ 0.2 mA        |
| - Bandwidth, instantaneous measurement:   | from 0 to 8 kHz         |
| - Bandwidth, rms measurement:             | from 30 Hz to 8 kHz     |
| - Input impedance:                        | less than 10 $\Omega$   |
| - Protection:                             | up to 1 A               |
| - Identification code:                    | 17                      |

## IV – MAINTENANCE

For any repair, adjustment or spare parts, please contact:

**S.A.V. JEULIN**  
**B.P. 1900**  
**27019 EVREUX CEDEX**  
**FRANCE**

# METODO VTT® CAPTADOR

**Captador Amperímetro RMS**

**Código 472 024**

## **I – GENERALIDADES**

Este captador permite medir el valor instantáneo de las corrientes de  $\pm 200 \mu\text{A}$  hasta  $\pm 100 \text{ mA}$  o el valor eficaz de la componente sinusoidal de las corrientes de 0 hasta  $100 \text{ mA}$  con el sistema VTT.

Las medidas se efectúan mediante una entrada con plugues banana de seguridad.

## **II – USO**

### **1. Sistema VTT**

Este captador funciona con la consola VTT.

### **2. Conexión del captador a la consola VTT**

El captador se conecta mediante el conector ubicado en la cara trasera de su caja:

- alinear el captador con la vía de medida elegida,
- introducir el captador en el guiado de la consola,
- seguir el sistema de guiado de la consola VTT,
- empujar el captador a fondo.

### **3. Campo de medición**

El usuario dispone según la posición del conmutador:

- de un campo de medición de  $-100$  a  $+100 \text{ mA}$  (valor instantáneo),
- de un campo de medición de 0 a  $+100 \text{ mA}$  (valor eficaz).

### **4. Tipo de medida**

- Valor instantáneo de la corriente.
- Valor eficaz de la componente sinusoidal de la corriente.

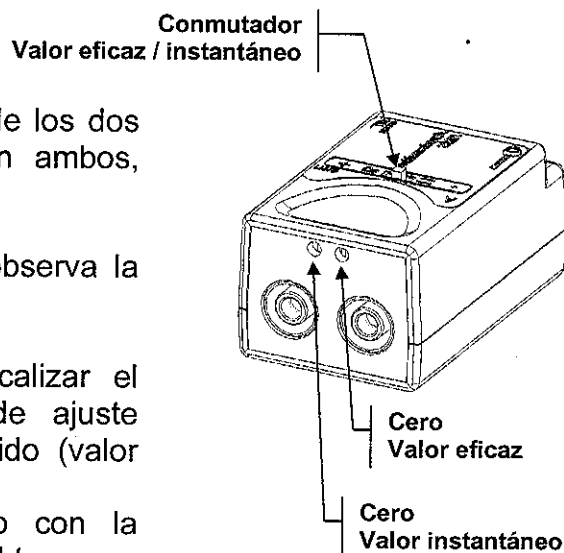
## 5. Puesta en servicio

- Conectar el captador.
- Escoger el tipo de medida (instantánea o eficaz) mediante el conmutador.
- Poner la consola VTT en marcha.

## 6. Ajuste de cero

Si se observa una deriva del cero en alguno de los dos tipos de medida (instantánea o eficaz) o en ambos, proceder como sigue:

- conectar el captador a la consola,
- elegir el tipo de medida en la que se observa la deriva,
- poner la consola VTT en marcha,
- en la cara delantera del captador, localizar el orificio de acceso al potenciómetro de ajuste correspondiente al tipo de medida elegido (valor instantáneo / valor eficaz).
- mediante el destornillador suministrado con la consola, ajustar el potenciómetro para obtener en pantalla un valor de:
  - $0 \pm 0,2$  mA para medidas de valores instantáneos
  - $0 (+0,1 / -0,00)$  mA para medidas de valores eficaces



## III – CARACTERISTICAS TECNICAS

- |  |                        |
|--|------------------------|
| - Campo de medición, valores instantáneos: | -100 mA a +100 mA      |
| - Campo de medición, valores eficaces:     | 0 mA a +100 mA         |
| - Resolución, valores instantáneos:        | 0,2 mA                 |
| - Resolución, valores eficaces:            | 0,1 mA                 |
| - Precisión, valores instantáneos:         | 1 % $\pm$ 0,4 mA       |
| - Precisión, valores eficaces:             | 1 % $\pm$ 0,2 mA       |
| - Frecuencia, valores instantáneos:        | 0 a 8 kHz              |
| - Frecuencia, valores eficaces:            | 30 Hz a 8 kHz          |
| - Impedancia de entrada:                   | inferior a 10 $\Omega$ |
| - Protección:                              | hasta 1 A              |
| - Código reconocimiento                    | 17                     |

## IV – MANTENIMIENTO

Para toda reparación, ajuste o recambios contactar con:

**S.A.V. JEULIN**  
**B.P. 1900**  
**27019 EVREUX CEDEX**  
**FRANCIA**

# MÉTODO VTT® SENSOR

**Sensor Amperímetro RMS**

**REF. 472 024**

## **I - GENERALIDADES**

Este sensor permite medir a intensidade instantânea das correntes de  $\pm 200 \mu\text{A}$  a  $\pm 100 \text{ mA}$  ou a intensidade eficaz da componente sinusoidal da corrente de 0 a 100 mA com o sistema VTT.

As medições são efectuadas por uma entrada com fichas de banana de segurança.

## **II - UTILISAÇÃO**

### **1. Sistema VTT**

Este sensor funciona com a consola VTT.

### **2. Ligação do sensor à consola VTT**

O sensor é ligado por meio de um conector situado na face traseira da caixa:

- colocar o sensor no alinhamento da via de medição seleccionada.
- introduzir o sensor nas guias da consola
- seguir o sistema de guias da consola VTT.
- introduzir bem a fundo.

### **3. Escala**

O utilizador dispõe, segundo a posição do comutador:

- de uma escala de medição de: -100 / +100 mA (valor instantâneo).
- de uma escala de medição de: 0 / +100 mA (valor eficaz).

### **4. Tipo de medição**

- o valor instantâneo da corrente.
- o valor eficaz da componente sinusoidal da corrente.

## 5. Colocação em funcionamento

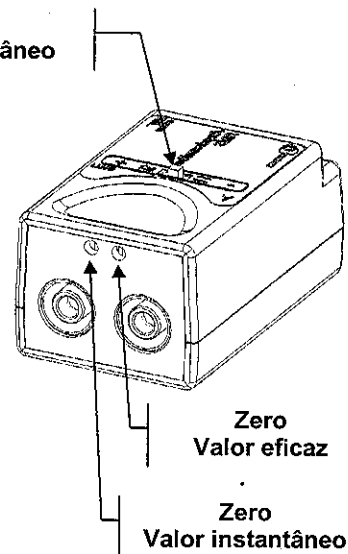
- Ligar o sensor.
- Escolher o tipo de medição (instantânea ou eficaz) com a ajuda do comutador.
- Ligar a consola VTT.

## 6. Regulação do zero

Se se verificar um desvio do ponto de leitura zero num ou noutro, ou em ambos os tipos de medições (instantânea ou eficaz), proceder da seguinte forma:

- Ligar o sensor à consola.
- Escolher o tipo de medição onde se verifica o desvio.
- Ligar a consola VTT.
- Identificar, na parte da frente do sensor, o orifício de acesso ao potenciómetro correspondente ao tipo de medição escolhida (Valor instantâneo / valor eficaz).
- Por meio da chave de parafusos fornecida com a consola, regular de forma a que seja indicado um valor de:
  - $0 \pm 0,2$  mA em medição instantânea.
  - $0 (+ 0,1 / -0,00)$  mA em medição eficaz

Comutador  
Valor eficaz / instantâneo



## III - CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

- |  |                        |
|--|------------------------|
| - Gama de medição instantânea :          | de -100 mA a +100 mA   |
| - Gama de medição eficaz:                | de 0 mA a +100 mA      |
| - Resolução em medição instantânea:      | 0,2 mA                 |
| - Resolução em medição eficaz:           | 0,1 mA                 |
| - Precisão em medição instantânea:       | 1 % $\pm$ 0,4 mA       |
| - Precisão em medição eficaz:            | 1 % $\pm$ 0,2 mA       |
| - Banda passante em medição instantânea: | de 0 a 8 kHz           |
| - Banda passante em medição eficaz:      | de 30 Hz a 8 kHz       |
| - Impedância de entrada:                 | inferior a 10 $\Omega$ |
| - Protecção:                             | até 1 A                |
| - Código reconhecimento:                 | 17                     |

## IV - MANUTENÇÃO E CONSERVAÇÃO

Caso seja necessário efectuar qualquer tipo de reparação, afinação ou substituição de peças, queira dirigir-se a:

S.A.V. JEULIN  
B.P. 1900  
27019 EVREUX CEDEX  
FRANCE